

2/2/07



IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Group Art Unit: 2626
Examiner: Huyen X.Vo

In re PATENT APPLICATION of

Applicant : Tatsuya SUKEHIRO

Appl. No. : 10/722,565

Filed : November 28, 2003

For : ALIGNMENT SYSTEM AND
ALIGNING METHOD FOR
MULTILINGUAL DOCUMENTS

Atty. Dkt. : OKI 391

INFORMATION
DISCLOSURE
STATEMENT

August 31, 2007

Commissioner of Patents
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

This is an Information Disclosure Statement submitted under 37 CFR 1.97-1.98, within the time period specified by 37 CFR 1.97(c).

A Form PTO/SB/08 and copies of the reference listed therein are attached.

The references are written in the Japanese language with some English, but one of them (the Sakaguchi et al article) has an English-language abstract.

The references were cited in an Office Action by the Japanese Patent Office on the Japanese application whose priority is claimed in the present US application. An English translation of relevant portions of the Japanese Office Action is attached to provide further English-language information about the relevance of the references. It is noted that claim 19 of the Japanese application corresponds generally to claim 11 of the US application, and that claim 20 of the Japanese application is directed to a recording medium that stores a program.

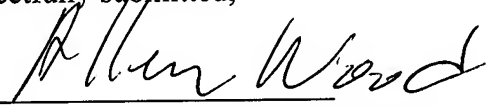
The \$180 fee specified by 37 CFR 1.97(d)(2) and 37 CFR 1.17(p) is being submitted concurrently. Should this remittance be accidentally missing or insufficient, though, any fees that may be needed can be charged to our Deposit Account number 18-0002.

09/04/2007 10:00:00 AM 00000076 10722565
01 FC:1806

180.00 00

It is respectfully requested that the references be considered and made of record.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Allen Wood", written in dark ink.

Allen Wood (Registration No. 28,134)

Rabin & Berdo, P.C.

Customer No. 23995

(202) 326-0222 (telephone)

(202) 408-0924 (facsimile)



PTO/SB/08B (04-07)

Approved for use through 09/30/2007. OMB 0651-0031
U.S. Patent and Trademark Office; U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it contains a valid OMB control number.

Substitute for form 1449/PTO

**INFORMATION DISCLOSURE
STATEMENT BY APPLICANT**

(Use as many sheets as necessary)

Complete if Known

Application Number 10/722,565

Filing Date November 28, 2003

First Named Inventor Tatsuya SUKEHIRO

Art Unit 2626

Examiner Name Huyen X.Vo

Attorney Docket Number OKI 391

Sheet

1

of

1

NON PATENT LITERATURE DOCUMENTS

Examiner Initials*	Cite No. ¹	Include name of the author (in CAPITAL LETTERS), title of the article (when appropriate), title of the item (book, magazine, journal, serial, symposium, catalog, etc.), date, page(s), volume-issue number(s), publisher, city and/or country where published.	T ²
	AA	SAKAGUCHI Akira ,OGURA Kentaro, OYAMA Yoshihumi, "A User Interface for Multi-Lingual Translation," IEICE technical report in: Natural language understanding and models of communication, Vol.100, No.100 (20000522) pp. 41-48, NLC2000-6 ISSN:09135685	
	AB	HARUNO, Masahiko "Automatic Dictionary Construction from Bilingual Text" in: Journal of Information Processing Society of Japan, Vol.40, No.4(19990415) pp. 374-379, ISSN:04478053	

Examiner
SignatureDate
Considered

*EXAMINER: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609. Draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.

1 Applicant's unique citation designation number (optional). 2 Applicant is to place a check mark here if English language Translation is attached.

This collection of information is required by 37 CFR 1.98. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14. This collection is estimated to take 2 hours to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.

If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 (1-800-786-9199) and select option 2.